EN Safety Information

Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place.
If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.
The safety manual does not replace the installation and operating manual.
You can find the detailed installation and operating manual online at: dometic.com/manuals

Please read the installation and operating manual first and take notice of the safety and warning information to avoid any danger.

WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.
Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Do not operate the device if it is visibly damaged. If the power cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified or competent person in order to prevent safety hazards. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- Disconnect the blind from the power supply before carrying out any maintenance.
- Blinds should be stowed before maneuvering to ensure no restriction of the driver vision.

Suffocation hazard

- This product contains small parts. The packaging includes plastic bags. Keep it away from children.

CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.
Risk of injury

- The product must be installed by a technician or a competent person using suitable fastening material (for example, screws, wall plugs). This makes it possible to avoid injury due to improper installation.
- Install the product with two persons.
- Powered blinds should not be used in front of or below emergency escape hatches, windows or doors.
- For larger blinds install the product with two persons.
- Take reasonable precaution when installing the blind and wear appropriate personal protective equipment.
- **Only for boats and yachts:** If the blind is fitted beneath an open sunroof or in front of an open window, then the blind should be stowed when driving at more than 10 knots or with a sea state of more than moderate, because this can damage the blind. Parts that come loose may injure people in the vicinity.

NOTICE! Damage hazard

- Ensure cables are not damaged during installation
- Ensure that the power supply line is suitably arranged and protected.
- Ensure that the routings of cables through walls or bulkheads are protected and insulated by appropriate bushing, grommets or cable conduits.
- Secure all cables to prevent any contact with moving parts.

DE Sicherheitsinformation

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Geben Sie im Falle einer Weitergabe des Produktes auch diese Sicherheitsanleitung an den neuen Besitzer weiter.
Die Sicherheitsanleitung ersetzt nicht die Montage- und Bedienungsanleitung.
Die Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie online unter: dometic.com/manuals

Bitte lesen Sie vor Verwendung die Montage- und Bedienungsanleitung sowie die Sicherheits- und Warnhinweise, um Gefahren zu vermeiden.

WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.
Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen. Wenn das Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Trennen Sie das Rollo von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Durchführung von Wartungsarbeiten beginnen.
- Fahren Sie das Rollo vor der Fahrt ein, um sicherzustellen, dass die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigt ist.

Erstickungsgefahr

- Dieses Produkt enthält Kleinteile. Die Verpackung enthält Kunststofftüten. Von Kindern fernhalten.

VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.
Verletzungsgefahr

- Der Einbau dieses Produkts darf nur durch einem Techniker oder von qualifiziertem Fachpersonal mit geeignetem Befestigungsmaterial (z. B. Schrauben, Wanddübel) vorgenommen werden. So können Verletzungen durch eine falsche Montage vermieden werden.
- Die Montage sollte durch zwei Personen erfolgen.
- Motorbetriebene Rollos dürfen nicht vor bzw. unter Notluken sowie Notausstiegsfenstern oder -türen angebracht werden.
- Bei größeren Rollos sollte die Montage durch zwei Personen erfolgen.
- Die Montage des Rollos ist mit gebührender Sorgfalt und mit geeigneter Schutzausrüstung durchzuführen.
- **Nur bei Booten und Yachten:** Wenn sich das Rollo unter einem geöffneten Schiebedach oder vor einem geöffneten Fenster befindet, sollte es bei Fahrgeschwindigkeiten von über 10 Knoten oder bei mehr als moderatem Seegang eingefahren werden, da das Rollo ansonsten Schaden nehmen kann. Sich lösende Teile können Personen in der Umgebung verletzen.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Achten Sie bei der Montage darauf, keine Kabel zu beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung entsprechend ausgelegt und abgesichert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabelführung durch Wände und Trennwände über geeignete Kabeldurchführungen, Kabeltüllen oder Kabelkanäle geschützt und isoliert ist.
- Befestigen Sie alle Kabel, um jedweden Kontakt mit beweglichen Teilen zu vermeiden.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire ce manuel avec attention avant l'installation et la première utilisation, puis le conserver.
En cas de revente du produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.
Le manuel de sécurité ne remplace pas les instructions de montage et de service.
Vous trouverez les instructions de montage et de service détaillées en ligne à l'adresse: dometic.com/manuels

Veuillez tout d'abord lire les instructions de montage et de service et tenir compte des consignes de sécurité et d'avertissement pour éviter toute situation de danger.

AVERTISSEMENT! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Si l'appareil présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service. Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire ou compétente, afin d'éviter tout danger. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.
- Déconnecter le store de l'alimentation électrique avant de commencer toute intervention de maintenance.
- Les stores doivent être rangés avant les manœuvres afin de ne pas gêner la vision du conducteur.

Risque d'étouffement

- Ce produit contient de petites pièces. L'emballage comprend des sacs en plastique. Le tenir hors de portée des enfants.

ATTENTION! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
Risque de blessure

- Le produit doit être monté par un technicien ou une personne compétente à l'aide du matériel de fixation approprié (par exemple vis, chevilles). Cela permet d'éviter les blessures dues à un montage incorrect.
- Le produit doit être installé par deux personnes.
- Les stores motorisés ne doivent pas être utilisés devant ou sous les trappes d'évacuation, les fenêtres ou les portes.
- Les stores de grande taille doivent être installés par deux personnes.
- Prenez des précautions raisonnables lors de l'installation du store et portez un équipement de protection individuelle approprié.
- **Uniquement pour les bateaux et yachts:** Si le store est placé en dessous d'un toit ouvrant ouvert ou devant une vitre ouverte, il doit être replié lors de déplacements à plus de 10 nœuds ou lorsque l'état de la mer est plus que modéré car cela risque de l'endommager. Le détachement de pièces peut blesser des personnes se tenant dans les environs.

AVIS! Risque d'endommagement

- Veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés pendant l'installation
- Assurez-vous que la ligne est conçue en conséquence et protégée par un fusible adéquat.
- Assurez-vous que le passage des câbles à travers les murs ou les cloisons est protégé et isolé à l'aide de bagues, passe-câbles ou conduites de câbles.
- Sécurisez tous les câbles de manière à éviter tout contact avec des pièces mobiles.

ES Información de seguridad

Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones antes de la instalación y el primer uso, y almacénelo en un lugar seguro. En caso de ceder este producto a otra persona, entréguele también estas instrucciones.
El manual de seguridad no sustituye al manual de instalación y funcionamiento.
Encontrará el manual de instalación y funcionamiento detallado en línea en: dometic.com/manuals

Por favor, lea primero el manual de instalación y funcionamiento y tenga en cuenta la información de seguridad y advertencia para evitar cualquier peligro.

¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.
Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles. Si se daña el cable de conexión del aparato, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada o competente debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro.
- Desconecte el estor de la red eléctrica antes de llevar a cabo un trabajo de mantenimiento.
- Los estores deben estar recogidos antes de maniobrar para no limitar la visión del conductor.

Riesgo de asfixia

- Este producto contiene piezas pequeñas. El embalaje incluye bolsas de plástico. Manténgalo alejado de los niños.

¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.
Peligro de lesiones

- Este producto debe ser instalado por un técnico o persona competente, y con el material de fijación adecuado (por ejemplo, tornillos o tacos). Con ello se evitarán posibles lesiones causadas por una instalación incorrecta.
- Instale el producto con dos personas.
- No deben usarse estores eléctricos delante o debajo de escotillas, ventanas o puertas de evacuación de emergencia.
- Para estores más grandes, instale el producto con dos personas.
- Tome las precauciones necesarias al instalar el estor y utilice un equipo de protección personal adecuado.
- **Solo para yates o embarcaciones:** Si el estor está instalado debajo de un techo solar abierto, póngalo en posición recogida si la embarcación navega a más de 10 nudos o con un estado del mar superior a moderado, ya que el estor se podría dañar. Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.

¡AVISO! Peligro de daños

- Asegúrese de que los cables no están dañados durante la instalación
- Asegúrese de que la línea de alimentación esté correctamente dimensionada y protegida.
- Asegúrese de que el recorrido de los cables a través de las paredes o mamparos esté protegido y aislado mediante manguitos, arandelas y conductos adecuados.
- Sujete bien todos los cables para evitar contactos con elementos móviles.

PT Indicações de segurança

Por favor, leia atentamente este manual antes da montagem e da primeira utilização e guarde-o num local seguro. Em caso de revenda do produto, entregue o manual ao novo utilizador.
O manual de segurança não substitui o manual de montagem e operação.
Pode encontrar o manual de montagem e operação detalhado online em: dometic.com/manuals

Por favor, leia primeiro o manual de montagem e operação e tenha em consideração as informações de segurança e aviso para evitar quaisquer perigos.

AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
Risco para a saúde

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não coloque o aparelho em funcionamento se este apresentar danos visíveis. Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, ele tem de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa competente ou com qualificações equivalentes, de forma a evitar riscos de segurança. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Desligue a persiana da fonte de alimentação antes de realizar as manutenções.
- Antes de iniciar manobras, as persianas devem ser recolhidas para garantir que a visão do condutor não é obstruída.

Perigo de asfixia

- Este produto contém peças pequenas. A embalagem inclui sacos de plástico. Mantenha-os afastados de crianças.

PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
Perigo de ferimentos

Mobile living made easy.

DOMETIC

dometic.com

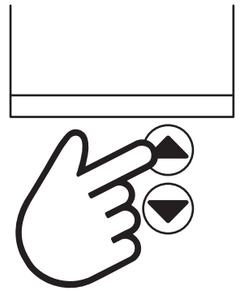
YOUR LOCAL DEALER	YOUR LOCAL SUPPORT	YOUR LOCAL SALES OFFICE
dometic.com/dealer	dometic.com/contact	dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden

4445102965 03/2020

DOMETIC

WINDOWS, DOORS & LIGHTS
POWERED BLINDS



EN **Powered Blinds** Safety Information
DE **Angetriebene Rollos** Sicherheitsinformation
FR **Stores à moteur** Consignes de sécurité
ES **Estores eléctricos** Información de seguridad
PT **Persianas motorizadas** Indicações de segurança
IT **Tende elettriche** Istruzioni per la sicurezza
NL **Elektrische rolgordijnen** Veiligheidsinformatie
DA **Elektriske rullegardiner** Sikkerhedshenvisninger
SV **Eldrivna rullgardiner** Säkerhetsanvisningar
NO **Motordrevne gardiner** Sikkerhetsinformasjon
FI **Motorisoidut kaihtimet** Turvallisuusohjeita
RU **Электроприводные ролеты** Указания по технике безопасности
PL **Rolety z zasilaniem** Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
SK **Elektrické rolety** Bezpečnostná informácia
CS **Elektrické rolety** Bezpečnostní informace
HU **Motoros sötétítők** Biztonsági információk

- O produto tem que ser instalado por um técnico ou por uma pessoa competente com recurso a material de fixação (por exemplo, parafusos, buchas). Isto permite evitar ferimentos devido a uma montagem inadequada.
- São necessárias duas pessoas para instalar o produto.
- Não utilizar persianas motorizadas na frente ou por baixo das escotilhas de saída de emergência, janelas ou portas.
- Para instalar persianas maiores são necessárias duas pessoas.
- Tome as precauções apropriadas durante a instalação da persiana e use equipamento de proteção individual adequado.
- **Apenas para barcos e iates:** se a persiana estiver montada sob um tejadilho aberto ou em frente a uma janela aberta, recolha a persiana se estiver a navegar a mais de 10 nós ou se o mar estiver agitado, uma vez que isso poderá danificá-la. As peças que possam eventualmente soltar-se podem constituir perigo para as pessoas que se encontrem nas proximidades.

NOTA! Risco de danos

- Certifique-se de que os cabos não são danificados durante a montagem.
- Certifique-se de que a conexão está instalada e protegida corretamente.
- Certifique-se de que a instalação de cabos através das paredes ou anteparas está protegida e isolada por passagens de cabos, mangas e canais adequados.
- Fixe todos os cabos para evitar o contacto com outras peças móveis.

IT Istruzioni per la sicurezza

Prima dell'installazione e della prima messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni e conservarlo in un luogo sicuro. Nel caso in cui il prodotto venga consegnato a un altro utente, consegnare anche il relativo manuale di istruzioni.
Il manuale di sicurezza non sostituisce le istruzioni di montaggio e d'uso.
Le istruzioni dettagliate per il montaggio e l'uso sono disponibili online all'indirizzo: dometic.com/manuals

Si prega di leggere prima le istruzioni di montaggio e d'uso e di osservare le avvertenze di sicurezza e le avvertenze generali per evitare qualsiasi pericolo.

AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
Pericolo per la salute

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta danni visibili. Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, al fine di evitare pericoli per la sicurezza esso deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza clienti o da personale ugualmente qualificato o competente. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Scollegare la tenda dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
- Chiudere le tende prima di passare alle manovre, in modo da non limitare la visuale dell'utente.

Pericolo di soffocamento

- Questo prodotto contiene pezzi piccoli. La confezione comprende sacchetti di plastica. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.
Rischio di lesioni

- Il prodotto deve essere installato da un tecnico o da una persona competente utilizzando materiale di fissaggio idoneo (ad esempio viti, tasselli). In questo modo si evitano lesioni dovute a un montaggio non corretto.
- Installare il prodotto con due persone.
- Le tende elettriche non devono essere utilizzate davanti o sotto botole, finestre o porte di evacuazione di emergenza.
- Per tende più grandi installare il prodotto con due persone.
- Adoperare la necessaria cautela durante l'installazione della tenda e indossare i dispositivi di protezione individuale.
- **Solo per barche e yacht:** se la tenda si trova al di sotto di un oblò aperto e si naviga a una velocità superiore a 10 nodi oppure con mare agitato, la tenda deve essere chiusa per evitare di danneggiarla. Le parti che si staccano possono ferire le persone che si trovano in prossimità.

AVVISO! Rischio di danni

- Assicurarsi che i cavi non vengano danneggiati durante l'installazione.
- Assicurarsi che la linea di alimentazione sia disposta e protetta in modo adeguato.
- Assicurarsi che la posa dei cavi attraverso pareti o paratie sia protetta e isolata per mezzo di adeguate boccole, gommini passacavi o canaline.
- Fissare tutti i cavi per prevenire un eventuale contatto con parti in movimento.

NL Veiligheidsinformatie

Lees deze handleiding voor de installatie en het eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar hem op een veilige plaats. Geef de handleiding bij doorverkoop van het product door aan de nieuwe gebruiker.
De veiligheidshandleiding vervangt niet de installatie- en gebruiksaanwijzing.
De gedetailleerde installatie- en bedieningshandleiding vindt u online op: dometic.com/manuals

Lees eerst de montage- en bedieningshandleiding en neem de veiligheids- en waarschuwingsinformatie in acht om gevaren te vermijden.

WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
Gezondheidsgevaar

- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Gebruik het toestel niet als het zichtbaar beschadigd is. Als de aansluitkabel van dit toestel wordt beschadigd, moet deze om gevaar uit te sluiten door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd of competente persoon worden vervangen. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Ontkoppel het scherm van de voeding alvorens onderhoud uit te voeren.
- Gordijnen moeten voor het rijden worden ingerold, zodat de bestuurder vrij zicht heeft.

Stikgevaar

- Dit product bevat kleine delen. De verpakking bevat plastic zakken. Houd het uit de buurt van kinderen.

VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.
Letselgevaar

- Het product moet worden geïnstalleerd door een technicus of een bekwame persoon met geschikt montagemateriaal (bijvoorbeeld schroeven, pluggen). Zo kan letsel door onjuiste montage worden voorkomen.
- Het product met twee personen installeren.
- Elektrische rolgordijnen mogen niet voor of onder noodluiken, -ramen of -deuren worden geïnstalleerd.
- Grotere jaloezieën met twee personen installeren.
- Neem passende voorzorgsmaatregelen alvorens het gordijn te installeren. Draag persoonlijke bescherming.
- **Alleen voor boten en jachten:** Als het rolgordijn onder een zonnescherm of een open raam wordt gemonteerd, moet het rolgordijn worden ingerold bij snelheden van meer dan 10 knopen of bij een zeetoestand van meer dan gemiddeld. Anders kan het rolgordijn worden beschadigd. Losrakende delen kunnen personen in de omgeving verwonden.

LET OP! Schadegevaar
- Voorkom beschadiging van kabels tijdens installatie
- Controleer of de voedingsleiding correct gemonteerd en beveiligd is.
- Zorg ervoor dat de kabelgeleidingen door wanden of schotten is beveiligd en geïsoleerd met geschikte bussen, doorvoertules of kabelgeleidingen.
- Beveilig alle kabels om contact met bewegende delen te voorkomen.

DA Sikkerhedshenvisninger

Læs denne vejledning omhyggeligt før installation og første brug, og opbevar den sikkert. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.
Sikkerhedsvejledningen erstatter ikke monterings- og betjeningsvejledningen.
Du kan finde den detaljerede monterings- og betjeningsvejledning online under: dometic.com/manuals

Læs først monterings- og betjeningsvejledningen, vær opmærksom på sikkerheds- og advarselsinformationen for at undgå farer.

ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.
Sundhedsfare
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må apparatet ikke tages i brug. Hvis dette apparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret eller kompetent person for at undgå farer. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.
- Afbryd rullegardinet fra strømforsyningen, før du foretager nogen form for vedligeholdelse.
- Rullegardiner skal opbevares, før der køres, så det sikres, at førerens udsyn ikke indskrænkes.
Fare for kvælning
- Dette produkt indeholder små dele. Emballagen indeholder plastikposer. Hold det væk fra børn.

FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.
Fare for kvæstelser
- Produktet skal installeres af en fagmand eller en kompetent person ved hjælp af egnet fastgørelsesmateriale (for eksempel skruer, dyvler). Det går det muligt at undgå kvæstelser på grund af ukorrekt installation.
- Installér produktet med to personer.
- Elektriske rullegardiner bør ikke anvendes foran eller under nødluger, vinduer eller døre.
- Installér produktet med to personer ved større rullegardiner.
- Vær forsigtig, når rullegardinet installeres, og bær passende personlige værnemidler.
- **Kun for både og yachter:** Hvis rullegardinet monteres under et åbent soltag eller foran et åbent vindue, skal rullegardinet rulles op, når der sejles mere end 10 knob eller med en havtilstand på mere end moderat, fordi det kan beskadige rullegardinet. Dele, som løsner sig, kan kvæste personer i nærheden.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse
- Sørg for, at kablerne ikke beskadiges under monteringen
- Sørg for, at tilførselsledningen er tilsvarende dimensioneret og sikret.
- Sørg for, at kablernes føringer gennem vægge eller skodder er beskyttet og isoleret med passende bøsninger, tyller eller kabelkanaler.
- Sørg for at sikre alle kabler for at forhindre, at de kommer i kontakt med bevægelige dele.

SV Säkerhetsanvisningar

Läs noga igenom instruktionsmanualen före installationen och driftstarten samt förvara den på en säker plats. Överlämna instruktionsmanualen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.
Säkerhetsmanualen ersätter inte monterings- och bruksanvisningen.
Hela monterings- och bruksanvisningen hittar du på: dometic.com/manuals

Börja med att läsa igenom monterings- och bruksanvisningen och var uppmärksam på informationen om säkerhet och varningar för att undvika fara.

VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.
Hälsorisk
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift. Om produktens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig eller kvalificerad person. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Innan man utför något underhåll ska man koppla bort rullgardinen från strömförsörjningen.
- Rullgardiner bör rullas upp före manövrering så att föraren har god sikt.
Kvävningsrisk
- Produkten innehåller smådelar. Förpackningen innehåller plastpåsar. Håll den utom räckhåll för barn.

AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.
Risk för personskada
- Produkten måste installeras av en tekniker eller en person med rätt kvalifikationer med hjälp av korrekt fastsättningsmaterial (till exempel skruvar, väggfästen). På så sätt förhindrar man att skadas till följd av felaktig installation.
- Var två personer vid installationen.
- Eldrivna rullgardiner ska inte användas framför eller under nödutrymningsluckor, fönster eller dörrar.
- Var två personer vid installation av större rullgardiner.
- Vidta rimliga försiktighetsåtgärder när du installerar rullgardinen och använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- **Gäller endast för båtar eller segelbåtar:** Om rullgardinen monteras under ett öppet soltak eller framför ett öppet fönster ska man rulla upp rullgardinen om man kör snabbare än 10 knop eller om sjöförhållandena är mer än måttligt svåra, eftersom rullgardinen annars kan skadas. Delar som lossnar riskerar att skada personer i omgivningen.

OBSERVERA! Risk för skada
- Kontrollera att kablarna inte skadas under installationen
- Kontrollera att elkabeln har dragits och säkrats på ett korrekt sätt.
- När man drar kablar genom väggar eller skiljeväggar måste man sörja för skydd och isolering med hjälp av lämpliga bussningar, kabelhylsor eller kabelkanaler.
- Sätt fast alla kablar så att det inte uppstår kontakt med några rörliga delar.

NO Sikkerhetsinformasjon

Les denne veiledningen nøye før du installerer og tar i bruk apparatet, og oppbevar den på et sikkert sted. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.
Sikkerhetshåndboken erstatter ikke monterings- og bruksanvisningen.
Du kan finne den detaljerte monterings- og bruksanvisningen på nettet på: dometic.com/manuals

Vennligst les monterings- og bruksanvisningen først og merk deg sikkerhets- og varselanvisningene for å unngå fare.

ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.
Helsefare
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader. Hvis tilkoblingskabelen på dette apparatet blir skadet, må den erstattes av produsenten, kundeservice eller annen kvalifisert eller kompetent person for å unngå farlige situasjoner. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- Frakoble gardinen fra strømforsyningen før det utføres vedlikehold.
- Rullegardinene skal pakkes bort før manøvrering for å sikre at de ikke hindrer sjåførens synsfelt.
Kvelningsfare
- Dette produktet inneholder små deler. Emballasjen inkluderer plastposer. Hold det unna barn.

FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.
Fare for personskader
- Produktet må monteres av en tekniker eller en kompetent person ved å bruke egnet festemateriell (f.eks. skruer, plugger). Dette gjør det mulig å unngå skader som følge av feilaktig montasje.
- Installer produktet sammen med en annen person.
- Motordrevne rullegardiner skal ikke brukes foran eller under nødutgangsluker, vinduer eller dører.
- For større rullegardiner må produktet installeres av to personer.
- Ta nødvendige forholdsregler ved montering av rullegardinen og bruk egnet personlig verneutstyr.
- **For bruk i båter:** Hvis gardinen monteres under et åpent soltak eller foran et åpent vindu, bør den trekkes opp når man kjører raskere enn 10 knop eller ved røff sjø, ettersom det da kan oppstå skader på gardinen. Deler som løsner, kan komme til å skade personer i omgivelsene.

PASS PÅ! Fare for skader
- Sikre at kablene ikke kommer til skade under monteringen.
- Sørg for at tilførselsledningen er lagt opp og sikret på en egnet måte.
- Sørg for at leggingen av kabler gjennom vegger eller skillevegger er beskyttet og isolert med passende bøssinger, gummietninger eller kabelføringer.
- Sikre alle kabler for å forhindre kontakt med bevegelige deler.

FI Turvallisuusohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen asentamista ja käyttöön ottamista, ja säilytä ohje varmassa paikassa. Jos myyt tuotteen eteenpäin, luovuta ohje uudelle omistajalle.
Turvaohjeet eivät korvaa asennus- ja käyttöohjetta.
Yksityiskohtainen asennus- ja käyttöohje on osoitteessa dometic.com/manuals

Lue ensin asennus- ja käyttöohje ja noudata turvallisuusohjeita ja varoituksia vaarojen välttämiseksi.

VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.
Terveysriski
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos laitteessa on näkyviä vaurioita. Jos tämän laitteen liitäntäjohto vaurioituu, valmistajan, asiakaspalvelun tai henkilön, jolla on vastaava pätevyys tai taidot, täytyy vaihtaa se vaaran välttämiseksi. Virheellisesti suoritetuista korjaustöistä saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Irrota kaihdin sähköverkosta ennen huoltotöiden tekemistä.
- Kaihtimet täytyy avata ennen manööverien tekemistä, jotta ohjaajalla säilyy täysi näkyvyys.
Tukehtumisvaara
- Tämä tuote sisältää pieniä osia. Pakkaukseen sisältyy muovipusseja. Pidä se lasten ulottumattomissa.

HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.
Loukkaantumisvaara
- Tuotteen asentaminen on annettava ammattilaisen tai pätevän henkilön tehtäväksi, ja kiinnitykseen on käytettävä tarkoitukseen soveltuvaa materiaalia (esim. ruuveja, tulppia). Näin voidaan välttää väärästä asennuksesta johtuvat loukkaantumiset.
- Tuotteen asentamiseen tarvitaan kaksi henkilöä.
- Motorisoituja kaihtimia ei tulisi käyttää varauloskäyntien, ikkunoiden tai ovien edessä tai takana.
- Jos kyseessä on isohko kaihdin, tuotteen asentamiseen tarvitaan kaksi henkilöä.
- Noudata erityistä varovaisuutta asentaessasi kaihdinta ja käytä tarkoituksenmukaisia henkilösuojaimia.
- **Vain veneet ja jahdit:** Jos kaihdin on asennettu avoimen kattoluukun alapuolelle tai avoimen ikkunan eteen, kaihtimen pitäisi olla auki, kun ajetaan yli 10 solmun nopeudella tai kun merenkäynti on kohtalaista voimakkaampaa, koska kaihdin voi muutoin rikkoutua. Irtoavat osat voivat johtaa ympäristössä oleskelevien henkilöiden loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara
- Varo vaurioittamasta johtoja asennuksen yhteydessä
- Varmista, että sähköjohto on mitoitettu ja suojattu tarkoituksenmukaisesti.
- Varmista, että johtojen läpivienti seinien tai laipioiden läpi on suojattu ja eristetty tarkoituksenmukaisella holkilla, hylsyllä tai johtokanavalla.
- Kiinnitä kaikki johdot, jotta ne eivät voi joutua kosketuksiin liikkuvien osien kanssa.

RU Указания по технике безопасности

Прочтите данную инструкцию перед монтажом и первым использованием и сохраните ее. В случае передачи продукта передайте инструкцию следующему пользователю.
Инструкция по технике безопасности инструкцию по эксплуатации и монтажу.
Вы можете найти подробную инструкцию по монтажу и эксплуатации на сайте: dometic.com/manuals

Чтобы избежать какой-либо опасности., сначала прочтите инструкцию по монтажу и эксплуатации и ознакомьтесь с информацией о безопасности и предупреждениями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.
Опасность для здоровья
- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается эксплуатировать устройство, если оно имеет видимые повреждения. В случае повреждения питающего кабеля данного устройства оно – во избежание опасностей – должно быть заменено изготовителем, сервисным центром или имеющим аналогичную квалификацию или компетентным уполномоченным персоналом. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.
- Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите шторы от электропитания.
- Ролету следует сложить перед маневрированием, чтобы не ограничивать обзор водителю.
Опасность удушья
- Это изделие содержит мелкие детали. Упаковка включает в себя пластиковые пакеты. Храните его в недоступном для детей месте.

ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.
Опасность получения травм
- Изделие должно быть установлено техническим специалистом или компетентным лицом с использованием подходящего крепежного материала (например, винтов, дюбелей). Это позволяет избежать травм из-за неправильного монтажа.
- Монтаж изделия должен выполняться двумя людьми.
- Электроприводные ролеты запрещается использовать перед люками аварийного выхода, окнами или дверьми или под ними.
- Монтаж больших ролет должен выполняться двумя людьми.
- При монтаже ролеты соблюдайте сообразные меры предосторожности и носите соответствующие средства индивидуальной защиты.
- **Касается только катеров и яхт:** Если ролета установлена под открытым люком или перед открыты окном, то ее следует складывать при движении со скоростью более 10 узлов или волнении моря более умеренного, поскольку это может привести к повреждениям ролеты. Незакрепленные детали могут травмировать людей, находящихся поблизости.

ЗАМЕЧАНИЕ! Риск повреждения
- Убедитесь, что кабели не повреждены во время монтажа
- Убедитесь в том, что питающий кабель имеет требуемые характеристики и защищен подходящим предохранителем.
- Убедитесь в том, что прокладка кабелей через стены или переборки защищена и изолирована соответствующими втулками, изолирующими шайбами или кабельными канапами.
- Закрепите все кабели во избежание контакта с движущимися частями.

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed instalacją i pierwszym uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazania lub odsprzedaży produktu należy ją przekazać nowemu właścicielowi.
Instrukcja bezpieczeństwa nie zastępuje instrukcji instalacji i obsługi.
Szczegółową instrukcję instalacji i obsługi można znaleźć w Internecie pod adresem: dometic.com/manuals

Prosimy przeczytać najpierw instrukcję instalacji i obsługi oraz zwrócić uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.
Zagrożenie zdrowia
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia. Jeśli przewód zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi zostać on wymieniony przez producenta, jego serwis albo odpowiednio wykwalifikowaną lub kompetentną osobę. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć roletę od zasilania.
- Przed rozpoczęciem manewrowania pojazdem rolety należy zwinąć, aby nie ograniczać pola widzenia kierowcy.
Ryzyko zadławienia i uduszenia
- Ten produkt zawiera małe części. Opakowanie zawiera worki foliowe. Należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.

OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.
Ryzyko obrażeń
- Produkt musi zostać zainstalowany przez technika lub kompetentną osobę przy użyciu odpowiednich elementów mocujących (np. śrub, kołków rozporowych). Pozwoli to uniknąć ewentualnych obrażeń spowodowanych nieprawidłowym montażem.
- Produkt instalować we dwie osoby.
- Rolet elektrycznych nie należy montować przed ani pod lukami ratunkowymi czy też oknami albo drzwiami awaryjnymi.
- W przypadku większych rolet instalować produkt we dwie osoby.
- Podczas montażu rolety podjąć stosowne środki ostrożności i stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.
- **Tylko dla łodzi i jachtów:** Jeżeli roleta znajduje się pod otwartym szyberdachem lub przed otwartym oknem, aby zapobiec jej uszkodzeniu, należy ją składać przy prędkościach ponad 10 węzłów lub przy stanie morza przekraczającym poziom umiarkowany. Odłączające się od produktu części mogą zranić znajdujące się w pobliżu osoby.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia
- Uważać, aby podczas montażu nie uszkodzić kabli.
- Upewnić się, że przewód doprowadzający zasilanie jest odpowiednio ułożony i zabezpieczony.
- Upewnić się, że przejścia kabli przez ściany lub grodzie są zabezpieczone i zaizolowane za pomocą odpowiedniej tulei, przelotek lub kanałów kablowych.
- Zabezpieczyć wszystkie kable w sposób zapobiegający ich kontaktowi z ruchomymi częściami.

SK Bezpečnostná informácia

Pred inštaláciou a prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho na bezpečnom mieste. V prípade odovzdania výrobku ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod na použitie.
Bezpečnostná príručka nenahrádza návod na použitie a prevádzkovú príručku.
Podrobný návod na použitie a prevádzkovú príručku nájdete na: dometic.com/manuals

Najskôr si prečítajte návod na použitie a prevádzkovú príručku a venujte pozornosť bezpečnostným a výstražným informáciám, aby ste predišli nebezpečenstvu.

VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Keď zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uvádzať do prevádzky. Keď je pripájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná či kompetentná osoba, aby sa predišlo bezpečnostným ohrozeniam. Neodbornými opravami môžu vzniknúť vážne nebezpečenstvá.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte roletu od zdroja napájania.
- Pred jazdou vytiahnite rolety, aby neobmedzovali výhľad vodiča.
Nebezpečenstvo udusenia
- Tento produkt obsahuje malé časti. Balenie obsahuje plastové sáčky. Uchovávajte ho mimo dosahu detí.

UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké poranenie.
Nebezpečenstvo poranenia
- Produkt musí namontovať technik alebo kompetentná osoba s použitím vhodného upevňovacieho materiálu (napríklad skrutky, nástenné zásuvky). To umožňuje vyhnúť sa poraneniam následkom nesprávnej montáže.
- Výrobok musia inštalovať dve osoby.
- Elektrické rolety sa nesmú montovať pred alebo pod núdzové únikové prielezy, okná alebo dvere.
- V prípade väčších roliet musia inštalovať výrobok dve osoby.
- Pri montáži rolety prijmite primerané preventívne opatrenia a používajte vhodné osobné ochranné prostriedky.
- **Iba pre lode a jachty:** Ak je roleta namontovaná pod otvoreným strešným oknom, mali by ste ju pri plavbe s rýchlosťou viac ako 10 uzlov alebo pri rozbúrenejšej morskej hladine zložiť, pretože to môže viesť k poškodeniu rolety. Uvoľnené diely môžu zraniť osoby v blízkom okolí.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia
- Počas montáže sa ubezpečte, že káble nie sú poškodené
- Uistite sa, že prívodné vedenie je vhodne dimenzované a zaistené.
- Postarajte sa, aby boli káble vedené cez steny alebo duté priestory chránené a izolované vhodnými puzdrami, priechodkami alebo káblovými chráničkami.
- Zabezpečte, aby sa žiadny kábel nedostal do kontaktu s pohyblivými časťami.

CS Bezpečnostní informace

Před instalací a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.
Tato bezpečnostní příručka nenahrazuje návod k montáži a obsluze.
Podrobný návod k montáži a obsluze najdete online na adrese: dometic.com/manuals

Přečtěte si nejprve návod k montáži a obsluze a poznačte si informace o bezpečnosti a výstrahách, abyste se vyhnuli jakémukoli nebezpečí.

VÝSTRAHA! Nedodržení těchto výstrah by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.
Nebezpečí ohrožení zdraví
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat. Pokud je přívodní kabel přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou nebo kompetentní osobou tak, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Před provedením údržby odpojte roletu od napájecího zdroje.
- Rolety by měly být před pojížděním složené, aby se zajistilo, že nebude omezena viditelnost pro řidiče.
Nebezpečí udušení
- Tento výrobek obsahuje drobné součásti. Balení obsahuje plastové sáčky. Udržujte jej mimo dosah dětí.

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.
Riziko zranění
- Výrobek musí být instalován technikem nebo kompetentní osobou za použití vhodného upevňovacího materiálu (např. šrouby, hmoždinky). To umožňuje zamezit zranění v důsledku nesprávné instalace.
- Výrobek namontujte ve dvou osobách.
- Elektrické rolety by se neměly používat před nebo pod otvory pro nouzový východ, okny nebo dveřmi.
- Větší rolety montujte ve dvou osobách.
- Při instalaci rolety přijměte vhodná preventivní opatření a používejte vhodné osobní ochranné prostředky.
- **Pouze pro čluny a jachty:** Pokud je roleta namontována pod otevřeným střešním oknem nebo před otevřeným oknem, měla by při plavbě rychlostí více než 10 uzlů nebo při rozbouřenějším moři být stažena, protože může dojít k jejímu poškození. Díly, které se uvolní, mohou zranit osoby v okolí.

POZOR! Nebezpečí poškození
- Zajistěte, aby během instalace nedošlo k poškození kabelů.
- Ujistěte se, že je přívodní kabel správně konstruován a jištěn.
- Ujistěte se, že trasy kabelů stěnami nebo přepážkami jsou chráněny a izolovány vhodnými objímkami, průchodkami nebo ochrannými trubkami kabelů.
- Všechny kabely řádně uchyťte, aby nedošlo ke kontaktu s pohyblivými částmi.

HU Biztonsági információk

A beépítés és az első használat előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt az útmutatót. Ha a terméket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót is.
A biztonsági kézikönyv nem helyettesíti a szerelési és kezelési útmutatót.
A részletes szerelési és kezelési útmutatót itt találhatja meg: dometic.com/manuals

Kérjük először olvassa el a szerelési és kezelési útmutatót és a veszélyek elkerülése érdekében vegye figyelembe a biztonsági információkat és a figyelmeztetéseket.

FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
Egészségkárosodás veszélye
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- Ha a készüléken látható sérülések vannak, akkor a készüléket nem szabad üzembe helyezni. Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, akkor azt – a veszélyeztetések elkerülése érdekében – a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett vagy kompetens személlyel kell kicseréltetni. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A karbantartás végrehajtása előtt válassza le az árnyékolót a tápellátásról.
- Manőverezés előtt össze kell csukni a sötétítőt, hogy ne akadályozza a vezetőt a kilátásban.
Fulladásveszély
- Ez a termék kisméretű alkatrészeket tartalmaz. A csomagolás műanyag zacskókat tartalmaz. Tartsa távol a gyermekektől ezeket.

VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.
Sérülés kockázata
- A terméket technikusnak vagy hozzáértő személynek kell felszerelnie a megfelelő rögzítőanyagok használatával (például csavarok, fali dugók). Ezzel elkerülhetők a helytelen felszerelés miatti sérülések.
- A terméket két személy szerelje be.
- Az elektromos sötétítőket tilos vészhelyzeti menekülőnyílások, ablakok, vagy ajtók elé, vagy alá helyezni.
- A nagyobb sötétítőket két személy szerelje be.
- Ésszerű gondossággal járjon el és viseljen megfelelő egyéni védőeszközöket a sötétítő felszerelésekor.
- **Csak hajók és jachtok esetén:** A sötétítő nyitott napfénytető alatt, vagy nyitott ablak előtt nem használható, amennyiben a haladási sebesség meghaladja a 10 csomót vagy a tenger állapota nem nyugodt, ellenkező esetben károsodhat a sötétítő. A leválló alkatrészek megsebesíthetik a környezetben tartózkodó személyeket.

FIGYELEM! Károsodás veszélye
- Ügyeljen arra, hogy a szerelés közben ne sérüljenek meg a kábelek
- Biztosítsa az áramellátó vezeték megfelelő kialakítását és védelmét.
- Biztosítsa, hogy a falakon vagy válaszfalakon átvezetett kábelek útvonalát megfelelő hüvelyek vagy kábelcsövek védjék.
- A mozgó alkatrészekkel való érintkezés megakadályozása érdekében rögzítse az összes kábelt.